

N° 4142.

ESTONIE ET TURQUIE

Accord commercial, avec annexes.
Signé à Ankara, le 6 juin 1937.

ESTONIA AND TURKEY

Commercial Agreement, with
Annexes. Signed at Ankara,
June 6th, 1937.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4142. — COMMERCIAL AGREEMENT BETWEEN ESTONIA AND TURKEY. SIGNED AT ANKARA, JUNE 6TH, 1937.

French official text communicated by the Estonian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place July 12th, 1937.

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA and THE GOVERNMENT OF THE TURKISH REPUBLIC, desirous of facilitating and developing trade between the two countries, have agreed as follows :

Article 1.

Goods of Turkish origin of the kinds enumerated in List I hereto annexed shall be imported into Estonia within the limits of the quotas accorded in the case of each article by Estonia.

It is agreed that Turkey shall in addition enjoy the benefits of the general import system in force in Estonia at the time of importation.

Article 2.

Goods of Estonian origin of the kinds enumerated in List II hereto annexed shall be imported into Turkey within the limits of the quotas accorded in the case of each article by Turkey.

It is agreed that Estonia shall in addition enjoy the benefits of the Turkish decree concerning the general import system in force at the time of importation.

Article 3.

Goods having their origin in either country which are exported from the one to the other must be accompanied by a certificate of origin, issued in duplicate according to the model hereto annexed by the competent authorities of the two countries. The duplicates (B) of the certificates shall be stamped by the Customs office at the place of import and forwarded by the same to the establishment where the importer is required to make payment.

Article 4.

Payments in respect of commercial exchanges under the present Agreement shall be made in accordance with the Clearing Agreement² signed this day.

Article 5.

The present Agreement shall come into force on June 28th, 1937, and shall remain in force for a period of one year. It shall be renewed for periods of one year by tacit assent failing denunciation at three months' notice.

Done at Ankara in duplicate, this sixth day of June, 1937.

E. VIRGO.

S. SARACOGLU.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² See page 159 of this Volume.

LIST I.

Item of the Estonian tariff	Goods	Annual quotas
6 ; 2 (a) 4	Grapes, oranges	50 tons
7	Dried fruit	200 "
8	Olives	5 "
II	Walnuts, hazel nuts, almonds and pistachios	30 "
21 ; I, 2, 3	Tobacco	250 "
27 ; I(a) 2(a)	Liqueurs and other spirits	10 "
28	Wines	
33 ; I	Salts	3,000 "
64 ; 4 (b) α	Sesame	5 "
117 ; I, 2, 4	Olive, sesame, almond, walnut, etc., oils	10 "
124 ; I, 2	Vallonia	185 "
124 ; 3	Valex	15 "
179 ; I	Cotton	1,000 "
181 ; I	Wool	50 "

(E. V.)

(S. S.)

LIST II.

Item of the Turkish tariff	Goods	Annual quotas
281	Galalith	25 tons
286	Wooden flooring and plywood	50 "
324 (c)	Packing paper	30 "
328 (a)	Only those containing at least 50 % of mechanical wood pulp	80 "
328 (b)	Only those containing at least 50 % of rag pulp	40 "
331	Except blotting paper	5 "
341	Cardboard	40 "
370	Cotton yarn	250 "
418 (a)	Sail canvas, tent canvas (whether mixed with other materials or not), not bleached	1.2 "
451	Tarpaulins for making tents or covering goods (including those ready-made)	15 "
618	Wire telephone apparatus, telephone stations and accessories	25 "
666	After authorisation by the Ministry of National Economy.	
695 (d)		6,000 "

(E. V.)

(S. S.)

CERTIFICATE OF ORIGIN.

Consignor :

Consignee :

Name :
 Domicile :
 Street :
 Nature of the goods :
 Method of packing :
 Number of parcels :
 Mark No. :
 Weight { Gross kg.
 { Net kg.
 Value f.o.b. :
 Route :

Name :
 Domicile :
 Street :

It is hereby certified that the above-mentioned goods are of..... origin and provenance, and that the present certificate of origin is issued in accordance with the provisions of the Turco-Estonian Commercial Agreement of June 6th, 1937.

(E. V.)

(S. S.)

(This copy shall bear the same number as the original, it shall be stamped by the Customs and forwarded directly to the Turkiye Cümhuriyet Merkez Bankasi.)

CERTIFICATE OF ORIGIN.

(Duplicate).

Consignor :

Consignee :

Name :
 Domicile :
 Street :
 Nature of the goods :
 Method of packing :
 Number of parcels :
 Mark No. :
 Weight { Gross kg.
 { Net kg.
 Value f.o.b. :
 Route :

Name :
 Domicile :
 Street :

It is hereby certified that the above-mentioned goods are of..... origin and provenance, and that the present certificate of origin is issued in accordance with the provisions of the Turco-Estonian Commercial Agreement of June 6th, 1937.

(E. V.)

(S. S.)